

swissvoice

Aeris 134/134T

Cordless analogue telephone (DECT)



Bedienungsanleitung

User manual

Instrukcja Obsługi

Willkommen bei Swissvoice

Das Aeris 134/134T ist ein schnurloses Telefon zum Anschluss an das analoge Telefonnetz. Die digitale Technik im internationalen DECT(GAP)-Standard bietet Ihnen eine ausgezeichnete Sprachqualität.

Sie können bis zu 5 Mobilteile an einer Basisstation betreiben und zwischen diesen kostenlose Interngespräche führen.

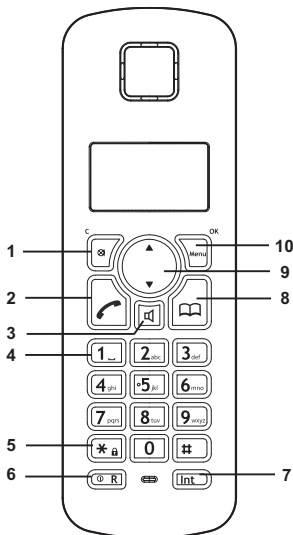
Das Aeris 134T verfügt über einen digitalen Anrufbeantworter.

Nehmen Sie sich etwas Zeit, um diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und um die umfangreichen Funktionen Ihres Aeris 134/134T kennen und nutzen zu lernen.

Inhalt

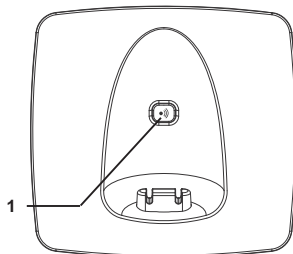
Willkommen bei Swissvoice	
Tasten	2
Displayanzeigen	3
Hinweise zum Gebrauch von Akkus	4
Telefonieren	5
Anruf annehmen	6
Hörer-Lautstärke / Lautsprecher-Lautstärke einstellen	6
Mobilteil-Mikrofon stummschalten (Mute)	6
Mobilteil ausschalten	6
Wahlwiederholung	6
Tastensperre	7
Wecker stellen	7
Paging - Suchen eines verlegten Mobilteils	7
Telefonbuch	7
Anrufliste	8
Aeris 134/134T erweitern	8
Telefonieren mit Mehreren	9
Einstellungen Mobilteil	10
Einstellungen der Basisstation	10
Anrufbeantworter - nur Aeris 134T	11
Anrufbeantworter ein- / ausschalten	11
Betriebsart einstellen	12
Ansagetexte bearbeiten	12
Memo aufzeichnen	12
Anrufbeantworter an der Basisstation bedienen	12
Anrufbeantworter vom Mobilteil bedienen	13
Einstellungen des Anrufbeantworters	13
Anrufbeantworter - Speicher voll	14
Fernabfrage	14
Anhang	15

Tasten Mobilteil



- 1 Retour- bzw. Lösch-Taste
Während Gespräch: Mikrofon stumm-
schalten
- 2 Abheben-Taste / Auflegen-Taste
- 3 Freisprech- / Lautsprecher-Taste
- 4 Taste 1
Leerschlag einfügen
- 5 Stern-Taste / Langer Druck im Ruhezustand schaltet die Tastensperre ein bzw. aus.
- 6 Taste R mit Flash-Funktion / Langer Tastendruck schaltet das Mobilteil aus. Ist das Mobilteil ausgeschaltet wird es durch einen kurzen Tastendruck wieder eingeschaltet.
- 7 Intercom-Taste
- 8 Telefonbuch öffnen
- 9 Navigationstasten
▼ : Anrufliste öffnen / Hörerlautstärke während Gespräch verringern / In einer Liste/einem Menü nach unten blättern.
▲ : Wahlwiederholung / Hörerlautstärke während Gespräch verstärken / In einer Liste/einem Menü nach oben blättern.
- 10 Menütaste / Bestätigungs-Taste

Basisstation Aeris 134



Basisstation Aeris 134

- 1 Ruf- (Paging) Taste

Displayanzeigen

-  Leuchtet konstant, wenn sich das Handgerät in Reichweite der Basisstation befindet.
Blinkt, wenn ausser Reichweite der Basisstation oder nicht angemeldet.
-  Blinkt bei eingehendem Externanruf.
-  Externanruf aktiv.
-  Blinkt bei eingehendem Internanruf.
-  Internanruf aktiv (2. Mobilteil notwendig).
-  Konferenz aktiv oder Rückfrage während eines Externgesprächs bei einem zweiten Mobilteil an der selben Basis.
-  Menü geöffnet.
-  Telefonbuch geöffnet.
-  Blinkt bei „anklopfendem“ Gespräch.
-  Beantworteter Externanruf (Eintrag in Anrufliste).
-  Unbeantworteter Externanruf (Eintrag in Anrufliste).
-  Tastensperre eingeschaltet.
-  Die Rufnummer hat mehr als die angezeigten 12 Stellen.
-  Akkus vollständig geladen.
-  Akkus schwach. Blinkt, wenn Akkus entladen.

Reichweite / Aufstellort

Für die bestmögliche Reichweite empfehlen wir einen zentralen Aufstellungsort der Basisstation im Mittelpunkt Ihres Aktionsradius. Vermeiden Sie die Aufstellung in Nischen, Kammern und hinter Stahltüren.

Die maximale Reichweite zwischen der Basisstation und dem Mobilteil beträgt ca. 300 Meter. In Gebäuden ist die Reichweite in der Regel geringer als im Freien. Durch geringfügige Bewegung aus dem Funkschatten wird die gewohnte Übertragungsqualität wieder erreicht. Bei Überschreiten der Reichweite wird die Verbindung getrennt, wenn Sie nicht innerhalb von zehn Sekunden in den Reichweitenbereich zurückkehren.

Hinweise zum Gebrauch von Akkus

Verwenden Sie nur die Original-Akkus (2 x NiMH, AAA, 1.2 V 550 mAh) und den Original Netzadapter (7.5 VDC 300 mA).

Nur mit der vorgegebenen Akku-Mindestkapazität gelten die genannten Mobilteil-Betriebszeiten (in Bereitschaft 100 Std / im Gespräch 10 Std) und die genannten Ladezeiten.

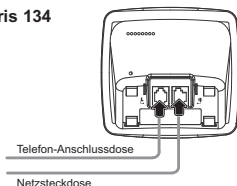
Der Ladevorgang wird elektronisch gesteuert, damit der Akku in den unterschiedlichsten Ladezuständen optimal und schonend geladen wird. Die volle Kapazität wird erst nach mehreren Ladezyklen erreicht.

Hinweis:

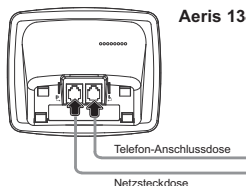
Der Einsatz anderer Akku-Typen oder von nicht wiederaufladbaren Batterien/ Primärzellen kann gefährlich sein und zusätzlich zu Funktionsstörungen bzw. Beschädigungen des Gerätes führen. Die Akkus nicht kurzschließen (gefährlich). Vermeiden Sie besonders versehentliche Kurzschlüsse bei Lagerung und Transport durch z. B. Schlüsselbund, Metallplatten oder Ähnliches und achten Sie darauf, dass die Akkus nicht mit fetthaltigen Stoffen in Verbindung kommen. Akkus deshalb außerhalb des Mobilteils nur in isolierender Verpackung aufbewahren, Vermeiden Sie ebenso die Berührung der Kontakte mit fettigen Teilen. Akkus werden während des Aufladens warm; dies ist ein normaler und ungefährlicher Vorgang.

Telefon anschließen

Aeris 134



Aeris 134T



- Damit Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen können, müssen Sie die Anschlusskabel für den Telefon-Anschluss sowie den Netzadapter einstecken.
- Achten Sie beim Anstecken des Akkus auf die richtige Polung.
- Zum Aufladen stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation. Das animierte Akkusymbol im Mobilteil signalisiert den Ladevorgang. Die Ladezeit der Akkus beträgt ca. 24 Stunden (Erstladung).

Sprache einstellen

Bei Auslieferung Ihres Aeris 134/134T ist Deutsch voreingestellt:

Sie können die Sprache der Displayanzeigen im folgenden Menü einstellen:
Mobilteil -> Sprache

Datum / Zeit einstellen

- **Menu** und **▼** drücken, Datum - Zeit auswählen und **Menu** drücken.
- Geben Sie die Uhrzeit und Datum ein und drücken Sie **Menu**.
- **☒** mehrmals drücken und in der Bereitschaftszustand zurückkehren.

Telefonieren

- Gewünschte Rufnummer über die Zifferntastatur eingeben.
- **☎** oder **☎** drücken.

Beenden des Gesprächs

- **☎** drücken.

Anruf annehmen

- Anrufe werden akustisch am Mobilteil signalisiert.
-  oder  drücken und Gespräch führen.

Beenden des Gesprächs

-  drücken.

Beachten Sie bitte: Ist die Akkukapazität fast erschöpft oder ist die Entfernung zur Basisstation schon zu groß, kann keine Verbindung hergestellt werden.

Hörer-Lautstärke / Lautsprecher-Lautstärke einstellen

Sie können während eines Gespräches die Hörer- bzw. die Lautsprecher-Lautstärke in 5 Stufen einstellen. Stellen Sie während eines Gespräches mit  /  die gewünschte Lautstärke ein.

Mobilteil-Mikrofon stummschalten (Mute)

Soll Ihr Gesprächspartner nicht mithören, können Sie das Mikrofon an Ihrem Mobilteil vorübergehend stummschalten.  drücken.

 erneut drücken, um das Mikrofon wieder einzuschalten.

Mobilteil ausschalten

-  drücken (ca. 3 Sekunden). Das Mobilteil wird ausgeschaltet.
-  drücken und das Mobilteil ist wieder eingeschaltet.

Wahlwiederholung

In der Wahlwiederholungsliste werden bis zu 10 Einträge gespeichert.

-  drücken und gewünschten Eintrag auswählen.
-  drücken und die Rufnummer wird gewählt.

Wahlwiederholungsliste bearbeiten

- Wahlwiederholungsliste öffnen, gewünschten Eintrag auswählen und  drücken.
- Sie haben nun folgende Möglichkeiten:
 - Hinzufügen – Eintrag ins Telefonbuch übernehmen.
 -  – Eintrag löschen.
 -  drücken und halten – Alle Einträge löschen.

Tastensperre

Tastensperre einschalten

-  ca. 3 Sekunden drücken.

Tastensperre ausschalten

-  2x drücken.

Wecker stellen

-  und  drücken.
- Datum - Zeit auswählen und  drücken.
- Wecker einst. auswählen und  drücken.
- Alarm einschalten, gewünschte Zeit eingeben.

Paging - Suchen eines verlegten Mobilteils

Alle erreichbaren Mobilteile läuten während einer Minute, wenn an der Basisstation die **Ruf- (Paging) Taste** gedrückt wird. Das Läuten wird ausgeschaltet, sobald am Mobilteil  oder an der Basisstation die **Ruf-Taste**  gedrückt wird.

Telefonbuch

Sie können häufig verwendete Rufnummern und die dazugehörenden Namen speichern. Ihr Mobilteil bietet Ihnen dazu ein Telefonbuch für 50 Rufnummern (je max. 20 Ziffern) und Namen (je max. 12 Zeichen) an. Sie können die Rufnummern zu Gruppen mit unterschiedlichen Tonrufen zusammenstellen.

Ziffern / Buchstaben

Jede Zifferntaste ist mit unterschiedlichen Buchstaben versehen. Die Einträge im Telefonbuch werden alphabetisch sortiert.

Neuen Eintrag im Telefonbuch anlegen

-  und  drücken und Telefonbuch auswählen.
- Hinzufügen auswählen und  drücken.
- Name, Nummer und gewünschte Melodie eingeben.
-  drücken um den Eintrag zu speichern.

Telefonbuch bearbeiten

-  und  drücken und Telefonbuch auswählen.
- Aus der Liste auswählen:
 - Hinzufügen – wie vorher beschrieben.
 - Ändern – Inhalt überarbeiten.
 - Löschen – Eintrag löschen.

Anrufliste

Im Display des Mobilteils sehen Sie die Rufnummer des Anrufers. Die Liste enthält bis zu 40 Rufnummern.

Um diese Funktion zu nutzen, muss die Rufnummer des Anrufers übertragen werden. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Netzbetreiber.

Rufnummer aus der Anrufliste wählen

-  drücken.
- Gewünschten Eintrag auswählen.
-  drücken und die Rufnummer wird gewählt.

Wird die Rufnummer vom Anrufer unterdrückt wird im Display Anruf angezeigt.

Anrufliste bearbeiten

-  drücken, Eintrag auswählen und  drücken.
- Sie haben nun folgende Möglichkeiten:
 -  mehrmals drücken, Hinzufügen auswählen.
 -  drücken, Löschen erscheint – Eintrag löschen.
 -  drücken und halten – Alle Einträge löschen.

Aeris 134/134T erweitern

Das mitgelieferte Mobilteil ist bereits an der Basisstation angemeldet.

Im Bereitschaftszustand sehen Sie im Display die interne Rufnummer Ihres Mobilteils. Sie können bis zu 5 Mobilteile an einer Basisstationen betreiben.

Wenn Sie Ihr Aeris134/134T-Mobilteil an einer „fremden“ Basisstation bzw. ein „fremdes“ Mobilteil an Ihrer Aeris 134/134T-Basisstation anmelden (GAP) sind möglicherweise manche Funktionen nicht oder nur eingeschränkt nutzbar.

Neues Mobilteil anmelden

Neue Mobilteile müssen Sie erst an der Basisstation anmelden.

- Drücken und halten Sie an der Basisstation die Ruf- (Paging) Taste  während ca. 5 Sekunden, lassen Sie die Taste wieder los.
-  und  drücken,  auswählen und  drücken.
- Wählen Sie jetzt die Basisstation aus.  drücken. Das Mobilteil sucht die Basis (blinkende Anzeige im Display).
- Sobald die Basis gefunden wurde, werden Sie zur Eingabe der System PIN aufgefordert (0000 bei Auslieferung).  drücken.
- Ist die Anmeldung erfolgreich, hören Sie einen Bestätigungston.

Telefonieren mit Mehreren

Ihr Telefon bietet Ihnen die Möglichkeit, während eines Gespräches einen zweiten internen Gesprächspartner anzurufen (Rückfrage), mit zwei Gesprächspartnern abwechselnd (Makeln) oder gleichzeitig (Dreierkonferenz) zu telefonieren, ohne dass Sie dazu zwei Telefonanschlüsse benötigen.

Internes Gespräch / Interner Anruf

-  drücken.
- Den gewünschten internen Teilnehmer auswählen und  drücken.

Erhalten Sie einen externen Anruf während Sie mit dem internen Teilnehmer telefonieren, hören Sie einen Hinweiston. Sie beenden das interne Gespräch mit  .

Drücken Sie  erneut sind Sie mit dem externen Anrufer verbunden.

Externes Gespräch weitergeben

Sie haben ein externes Gespräch angenommen und möchten es intern an ein anderes Mobilteil weitervermitteln.

-  drücken. Den gewünschten internen Teilnehmer auswählen und  drücken.
-  drücken und das Gespräch an den internen Teilnehmer weitergeben.

Konferenz

Sie führen ein externes Gespräch.

- Drücken Sie  , geben Sie die Nummer des anzurufenden Mobilteils ein.
- Wenn der interne Teilnehmer antwortet, drücken Sie auf die Taste #. Die drei Gesprächspartner werden zu einer Konferenz zusammengeschaltet.
- Jeder Konferenz-Teilnehmer kann  drücken, um aus der Konferenz auszustiegen und das Gespräch zu beenden.

Einstellungen Mobilteil

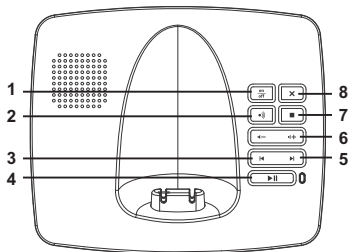
- **[Menu]** und **[▼]** drücken, Mobilteil auswählen und **[Menu]** drücken.
- Wählen Sie nun aus folgenden Möglichkeiten:
 - **Töne** – Aktivieren/deaktivieren Sie:
 - Tastenton – Bei jedem Tastendruck ertönt ein Ton.
 - Akku leer – Akkus sind entladen, stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation um es aufzuladen.
 - Reichweite – Ertönt, wenn Sie sich ausser Reichweite der Basis befinden.
 - **Int Ruf Laut/Ext Ruf Laut**
Int Melodie/Ext Melodie – Stellen Sie Melodie und Lautstärke für interne und externe Anrufe ein.
 - **Auto Annahme** – Sie brauchen das Mobilteil zur Gesprächsannahme nur aus der Basis zu nehmen.
 - **Name** – Geben Sie jedem Mobilteil einen Namen, um sie besser unterscheiden zu können.
 - **Sprache** – Wählen Sie eine Sprache für die Displaydarstellung aus.
 - **Kurzwahl** – Sie können 2 Kurzwahlnummern programmieren. Um die Kurzwahlnummern anzurufen, drücken Sie ca. 2 Sek. auf **[1_{sw}]** oder **[2_{sw}]**.

Einstellungen der Basisstation

- **[Menu]** und **[▼]** drücken, Einstellung auswählen und **[Menu]** drücken.
- Wählen Sie nun aus folgenden Möglichkeiten:
 - **Basis Laut/Basis Mel.** – Stellen Sie Lautstärke und Melodie für den Basisrufton ein.
 - **MT abmelden** – Wählen Sie das abzumeldende Mobilteil aus.
 - **PIN Code** – Sie können den PIN Code ändern (0000 bei Auslieferung).
 - **Wahlverf.**
 - MFV – Das übliche Wahlverfahren an analogen Anschlüssen.
 - IMV – Wird beim Anschluss an ältere Telefonanlagen möglicherweise benötigt. Bitte beachten Sie die entsprechende Dokumentation.
 - **Flash-Zeit** – Wählen Sie Flash 1 oder 2.
 - **Werkseinst.** – Rücksetzen der Basisstation.
 - **ECO Modus** – Bei eingeschaltetem ECO-Mode wird auch die Sendeleistung (Strahlung) des Mobilteils reduziert, sobald das Mobilteil in der Nähe der Basis ist.

Anrufbeantworter - nur Aeris 134T

Ihr Aeris 134T verfügt über einen eingebauten digitalen Anrufbeantworter. Die Gesamtkapazität beträgt ca. 13 Minuten. Sie können den Anrufbeantworter von jedem angemeldeten Mobilteil aus und an der Basisstation bedienen. Im Auslieferungszustand ist bereits für jede Betriebsart eine Standardansage gespeichert. Damit ist der Anrufbeantworter sofort betriebsbereit.



- 1 Anrufbeantworter ein-/ ausschalten
- 2 Paging-Taste
- 3 Wiederholen/eine Nachricht rückwärts
- 4 Wiedergabe starten/beenden
- 5 Zur nächsten Nachricht springen
- 6 Lautstärke einstellen
- 7 Stoppen
- 8 Eine Nachricht während der Wiedergabe löschen

Anrufbeantworter ein- / ausschalten

Drücken Sie die Taste an der Basisstation um den Anrufbeantworter ein- bzw. auszuschalten.

Tag, Datum und Uhrzeit auf dem Anrufbeantworter einstellen

- und drücken, AB einstell. auswählen und drücken.
- Einst. Tag auswählen, drücken und gewünschten Wochentag einstellen.
- Datum und Zeit einstellen siehe „Kapitel Datum/ Zeit einstellen“.

Einschalten vom Mobilteil

- und drücken, AB einstell. auswählen und drücken.
- AB ein/aus auswählen und drücken.
- Mit / Ein oder Aus wählen und drücken.

Betriebsart einstellen

Es stehen zwei Betriebsarten zur Auswahl:

- Ansage mit Nachrichtenaufzeichnung
- Nur Ansage
- **[Menu]** und **[▼]** drücken, **AB einstell.** auswählen und **[Menu]** drücken.
- **Antw.Modus** auswählen und **[Menu]** drücken.
- Gewünschten Modus auswählen und **[Menu]** drücken.

Ansagetexte bearbeiten

Im Auslieferungszustand ist bereits für jede Betriebsart eine Standardansage gespeichert. Sie können die Standardansage durch eine persönliche Ansage ersetzen:

- **[Menu]** und **[▼]** drücken, **AB einstell.** auswählen und **[Menu]** drücken.
- **Ansage** auswählen und **[Menu]** drücken.
- **Ansage aufn.** auswählen und **[Menu]** drücken.
- Sprechen Sie Ihre Ansage ins Mikrofon des Mobilteils.
- **[Menu]** drücken um die Aufzeichnung zu beenden.
- Im Menü Ansage haben Sie noch folgende Möglichkeiten:
 - Ans abhör(en)
 - Ans lö(schen)

Memo aufzeichnen

Sie können den anderen Benutzern eine Nachricht in Form eines Memos hinterlassen:

- **[Menu]** und **[▼]** drücken, **AB einstell.** auswählen und **[Menu]** drücken.
- **Aufn. Memo** auswählen und **[Menu]** drücken.
- Sprechen Sie nach dem Signalton.
- **[Menu]** drücken um die Aufzeichnung zu beenden.

Anrufbeantworter an der Basisstation bedienen

Die Nachrichtenanzeige blinkt sobald neue Nachrichten vorhanden sind. Die Wiedergabe beginnt immer mit der neuesten Nachricht.

- Drücken Sie **►||** und die Wiedergabe der Nachrichten beginnt.
- Während der Wiedergabe haben Sie folgende Möglichkeiten:

Taste	Funktion
	Wiederholen/eine Nachricht rückwärts
	Zur nächsten Nachricht springen
	Wiedergabe starten/Pause
	Wiedergabe beenden
X	Aktuelle Nachricht während Wiedergabe löschen
+ / -	Lautstärke ändern

Alle Nachrichten löschen

Am Ende der Wiedergabe: Langer Tastendruck auf **X** um alle Nachrichten zu löschen.

Anrufbeantworter vom Mobilteil bedienen

Sind neue Nachrichten auf dem Anrufbeantworter erscheint im Display des Mobilteils das entsprechende Symbol. Die Wiedergabe beginnt immer mit der neuesten Nachricht.

- **[Menu]** drücken.
Na. abhören erscheint. **[Menu]** drücken.
Sie können nun alle neuen Nachrichten oder alle Nachrichten (auch alte) abhören.
- **[Menu]** drücken um die Wiedergabe zu beenden.

Taste	Funktion
	Eine Nachricht während der Wiedergabe löschen
4	Wiederholen/2x drücken: eine Nachricht rückwärts
6	Zur nächsten Nachricht springen
	Lauthören aus-/einschalten
 / 	Lautstärke einstellen

Alle Nachrichten löschen

Am Ende der Wiedergabe: Tastendruck auf  um alle Nachrichten zu löschen.

Einstellungen des Anrufbeantworters

- **[Menu]** und  drücken, AB einstell. auswählen und **[Menu]** drücken.
- Mit  /  die Funktion wählen und **[Menu]** drücken.
 - Anz. Rufe – Wählen Sie die Anzahl Rufsignale oder Gebühr.Spar (Sparmodus)
 - Abfr. PIN – Fernabfrage-PIN ändern (0000 bei Auslieferung)

Im Sparmodus meldet sich der Anrufbeantworter bei neuen Nachrichten nach zwei Rufsignalen. Liegen keine neuen Nachrichten vor, wird der Anruf nach sechs Rufsignalen angenommen. Ohne eine Verbindung herzustellen können Sie also prüfen ob neue Nachrichten vorliegen oder nicht.

Anrufbeantworter - Speicher voll

Die Speicherkapazität reicht für eine Aufzeichnungszeit von ca. 13 Minuten (inkl. der Ansagetexte). Im Display des Mobilteils sehen Sie **Speich. voll**. Neue Nachrichten können nicht mehr aufgezeichnet werden. Als Anrufbeantworter-Modus wird automatisch auf - Nur Ansage - geschaltet. Sie müssen jetzt alte Nachrichten löschen.

Fernabfrage

Ihr Anrufbeantworter kann von jedem normalen Telefon (Tonwahl vorausgesetzt) fernbedient werden.

- Anschluss anrufen.
- Taste ***** drücken während der Ansagetext wiedergegeben wird.
- Fernabfrage PIN eingeben. Ein kurzer Ton bestätigt die korrekte PIN.
- Wählen Sie eine Funktion aus der nachfolgenden Liste aus durch Drücken der entsprechenden Zifferntaste.
- Anruf beenden.

Taste	Funktion
1	Retour ins Hauptmenü
2	Alle Nachrichten abhören
3	Alle neuen Nachrichten abhören
4	Eine Nachricht retour
5	Nachricht löschen
6	Zur nächsten Nachricht springen
7	Anrufbeantworter ein-/ausschalten
8	Ansage abhören
9	Fernabfrage PIN ändern

Bitte beachten Sie:

Sollte Ihr Anrufbeantworter die Fernbedienkommandos nicht annehmen, versuchen Sie es mit längerem oder kürzerem Druck auf die Zifferntasten. Ihr Anrufbeantworter reagiert auf Töne von 0,5 - 1 Sekunde Länge.

Anhang

Verwendung am analogen Port von Internet-/Kabel-Telefonieadaptern

Beim Einsatz eines analogen Telefons am analogen Anschluss eines Internet- oder Kabeltelefonieadapters kann es sein, dass nicht alle beschriebenen Merkmale (insbesondere die Rufnummernanzeige) so funktionieren, wie dies am analogen Festnetz-Anschluss Standard ist. Das Aeris 134/134T weist deswegen keinen Defekt auf.

Mehrere Ursachen können das „Nicht funktionieren“ von bestimmten Merkmalen bedingen:

- Der Provider für Internet-/Kabeltelefonie stellt ein Leistungsmerkmal nicht an Ihrem Internet-/Kabeltelefonie-Anschluss zur Verfügung.
- Telefone (meist vom Provider geliefert) kann die Leistungsmerkmale nicht oder nicht analog-konform an die angeschlossenen Telefone weitergeben.

Prüfen Sie in solchen Störungsfällen bitte nach Möglichkeit das Aeris 134/134T an einem analogen Festnetz-Anschluss und/oder kontaktieren Sie Ihren Provider für Internet-/Kabel-Telefonie diesbezüglich.

Pflege

Ihr Telefon ist ein Produkt, das in Design und Ausführung hohen Ansprüchen genügt. Es sollte daher mit Sorgfalt behandelt werden.

Zum Reinigen des Telefons wischen Sie das Gerät mit einem Antistatiktuch oder einem etwas angefeuchteten weichen Ledertuch ab, anschließend mit einem trockenen Tuch.

Entsorgungshinweis (Umweltschutz)



Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Batterien-/Akku-Entsorgung

Für alle verbrauchten Batterien und Akkus besteht eine gesetzliche Rückgabepflicht; sie dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Batterien/ Akkus entsprechend den behördlichen Auflagen. Führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Die Batterien/Akkus werden recycelt, da sie z. B. Nickel - Cadmium (Ni - Cd), Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthalten können.

Die Batterien/Akkus sind mit Symbolen und ihrem Inhaltsstoff gekennzeichnet, z. B.:



Garantiebestimmungen

Auf Ihr Gerät wird Garantie ab Kaufdatum im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, gewährt.

Zum Nachweis des Kaufdatums bewahren Sie bitte den Kaufbeleg oder die durch die Verkaufsstelle komplett ausgefüllte Garantiekarte auf. Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- und Herstellungsfehlern beruhen, beseitigt. Die Garantieleistung erfolgt durch Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes nach Wahl des Lieferanten.

Von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien (z. B. Akkuzelle), Mängel, die den Wert oder Gebrauch des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen, sowie Schäden, die auf unsachgemässen Gebrauch, auf Verschleiss oder auf Eingriffe durch Dritte, zurückzuführen sind. Eventuelle Folgeschäden, hervorgerufen durch die Nutzung, den Ausfall oder Mängel des Produktes, insbesondere jede Haftung für Vermögensschäden sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Telefon gekauft haben.

Zulassung und Konformität

Dieses analoge Telefon DECT entspricht den grundlegenden Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und ist geeignet zum Anschluss und Betrieb in demjenigen Land, in welchem das Gerät verkauft wurde.

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar:

www.swissvoice.net



Die Konformität des Telefons mit der obgenannten Richtlinie wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Welcome to Swissvoice

The Aeris 134/134T is a cordless telephone designed for connection to an analog telephone network. International DECT (GAP)-standard digital technology offers excellent voice quality.

You can register up to 5 handsets to your base and make internal calls free of charge.

The Aeris 134T comes with a built-in digital answer machine.

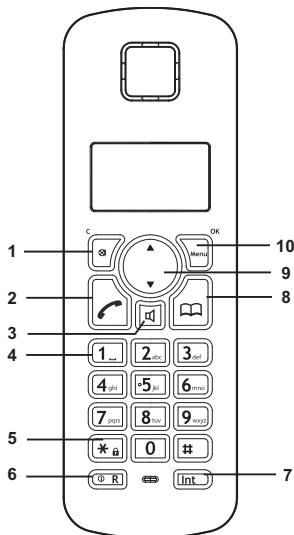
Please read these operating instructions carefully to familiarise yourself with and take full advantage of the benefits of your new Aeris 134/134T.

Contents

Welcome to Swissvoice	
Keys	20
Display symbols	21
Battery advice	22
Telephoning	23
Accepting a call	24
Set speaker/loudspeaker volume	24
Mute the handset microphone	24
Switch handset off	24
Redial	24
Keypad lock	25
Set the alarm clock	25
Paging – Locate mislaid handsets	25
Phonebook	25
Call list	26
Extending the Aeris 134/134T	26
Telephoning with several call partners	27
Handset settings	28
Base station settings	28
Answer machine (Aeris 134T only)	29
Switch answer machine on/off	29
Set the answer mode	30
Outgoing message	30
Record memo	30
Operating the answer machine on the base station	30
Operating the answer machine from the handset	31
Answer machine settings	31
Memory full	32
Remote access	32
Appendix	33

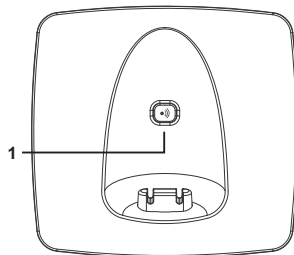
Keys

Handset keys



- 1 Back or Delete key
During conversation: Mute handset microphone
- 2 Talk key / End call key
- 3 Handsfree / loudspeaker key
- 4 Key 1
Insert a space
- 5 Star key / In standby: Long press to activate/deactivate the keypad lock.
- 6 Key R with flash function / Press and hold down to switch the handset off. Press briefly to reactivate the handset.
- 7 Intercom key
- 8 Open phonebook
- 9 Navigation keys
▼ : Open call list / Decrease volume during conversation / Scroll down in a list or menu.
▲ : Open redial list / Increase volume during conversation / Scroll up in a list or menu
- 10 Menu key / Confirmation key

Base station Aeris 134



Base station Aeris 134:

- 1 Paging key

Display symbols

-  Symbol is displayed when the handset is within range of the base station. Flashes when the handset is out of range or not registered to the base.
-  Flashes for incoming external call.
-  External call in progress.
-  Flashes for incoming internal call.
-  Internal call in progress (second handset necessary).
-  Three-party-conference in progress or enquiry during an external call to a second handset registered to the same base.
-  Menu open.
-  Phonebook open.
-  Flashes on incoming call during a call ("Call waiting").
-  Accepted external call (registered in the call list)
-  Not accepted external call (registered in the call list)
-  Keypad locked.
-  The displayed telephone number has more than the displayed 12 characters.
-  Batteries fully charged.
-  Batteries weak. Flashes when batteries are nearly empty.

Range / Location

To obtain the best possible range, we recommend positioning the telephone in a location central to your sphere of activity. Avoid positioning the telephone in niches, recesses and behind steel doors.

The maximum range between base station and handset is approximately 300 meters outdoors. Depending on the surrounding conditions as well as spatial and structural factors, the range may be smaller. Silent zones can occur due to the digital transmission in the frequency range used – even within the range, depending on the structural environment. In this case the transmission quality may be reduced through the increased incidence of short breaks in transmission. Normal call quality can be restored if you move slightly out of the silent zone. If the range is exceeded, the call will be disconnected unless you move back into range within ten seconds.

Battery advice

Use only the original batteries (2 x NiMH, AAA, 1.2 V 550mAh) as well as the original power supply (7.5 VDC 300 mA).

The handset operating times (standby 100 hours/active 10 hours) and charging times apply only if the battery is charged to the defined minimum capacity.

Charging is electronically controlled to ensure optimal charging and care of batteries in different charge states. Full capacity is achieved only after several charging cycles.

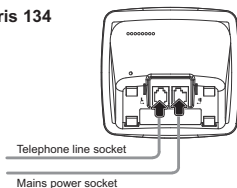
Note:

Using other rechargeable batteries or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous and cause malfunctions or damage to the telephone. Do not short-circuit the batteries (danger). In particular, avoid inadvertent short-circuits during storage and transport e.g. bunch of keys, metal panels or similar objects, and make sure the batteries do not come into contact with greasy materials. When not in the handset, therefore, batteries should be stored only in insulating packaging. Ensure also that the contacts do not touch greasy parts.

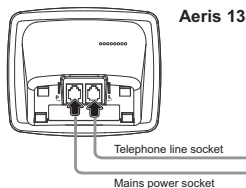
Rechargeable batteries can become warm while recharging. This is a normal occurrence and is not dangerous.

Connecting the phone

Aeris 134



Aeris 134T



- Before you can start using your telephone you must plug in the telephone connector cable and the mains cable.
- Insert the batteries in the battery compartment. Make sure the polarity is correct.
- To charge the batteries, insert the handset in the base station. The animated battery symbol on the handset signals the charging procedure. The batteries will take around 24 hours to fully charge (initial charge).

Set language

Language default setting on delivery is German.

The language of the display texts can be changed in the menu `MT einstellen -> Sprache` (Handset -> Language).

Set date and time

- Press **Menu** and **▼**, select `Date - Time` and press **Menu**.
- Enter date and time and press **Menu**.
- Press **⊗** repeatedly to return to standby mode.

Telephoning

- Dial the desired number using the keypad.
- Press **📞** or **📞**.

End the call

- Press **📞**.

Accepting a call

- Incoming calls are signalled by a ring tone on the handset.
- Press  or  and conduct your conversation.

End the call

- Press .

Please note: Calls cannot be made if the battery is almost discharged or the handset is out of range of the base station.

Set speaker/loudspeaker volume

You can adjust the speaker/loudspeaker volume during a conversation (5 levels available).

Select the desired volume during a conversation using  / .

Mute the handset microphone

You can temporarily mute the handset microphone to talk to someone else in the room without the caller hearing. Press .

To reactivate the microphone, press  again.

Switch handset off

- Press  (approx. 3 sec).
- Press  to reactivate the handset.

Redial

The Redial list contains up to 10 entries.

- Press  and select the desired entry.
- Press , the number is dialled.

Edit redial list

- Open the Redial list, select the desired entry and press .
- You have the following options:
 -  – Add number to the phonebook.
 - Press  – Delete the entry.
 - Press and hold  – Delete the entire redial list.

Keypad lock

Activate keypad lock

- Press  approx. 3 sec.

Deactivate keypad lock

- Press  twice.

Set the alarm clock

- Press  and .
- Select **Date – Time** and press .
- Select **Alarm set** and press .
- Activate the alarm function, enter the time.

Paging – Locate mislaid handsets

All registered handsets ring for one minute, when the **Paging key** on the base is pressed. To stop the ring press  on the handset or the **Paging key**  on the base.

Phonebook

You can store up to 50 names and numbers in the phonebook on each handset.

Names can be up to 12 letters long and numbers up to 20 digits.

You can combine different numbers in groups with the same ringer melody.

Digits / Characters

Different characters are printed on each key. The entries in the phonebook are sorted alphabetically.

Add new entries in the phonebook

- Press  and  and select **Phonebook**.
- Select **Add entry** and press  to confirm.
- Enter the desired name, number and ringer melody.
- Press  to confirm.

Edit phonebook

- Press **[Menu]** and **[▼]** and select **Phonebook**.
- Select a function from the list:
 - **Add entry** – as described above.
 - **Modify entry** – Select the desired entry and edit it.
 - **Delete entry**.

Call list

The caller's number is displayed on the handset. The call list can contain up to 40 entries.

To use this function, the caller's number must be transmitted (CLIP). Contact your network operator for further information.

Call a number from the call lists

- Press **[▼]**.
- Select the desired entry from the list.
- Press the **[↩]**, the number is dialled.

If the caller's number is suppressed, only **Call is displayed.**

Edit call list

- Press **[▼]**. Select the desired entry and press **[Menu]**.
- Select a function from the list:
 - **Add entry** – Add number to the phonebook.
 - Press **[✕]** – Delete entry from the call list.
 - Press and hold **[✕]** – Delete the entire call list.

Extending the Aeris 134/134T

The delivered handset is already registered on to base station. In standby the internal number of the handset is displayed.

You can register up to 5 handsets to your base station.

If you register your Aeris 134/134T handset with a "third party" base station or a "third party" handset on your Aeris 134/134T base station (GAP), you may not be able to use some functions or only to a limited extent.

Register new handsets

Accessory handsets must be registered to the base station.

- Press  on the base station approx. 5 seconds before declaration, then release the key.
- Press  and , select **Register** and press .
- Select the desired base station. Press . The handset seeks the base station you have entered (flashing display).
- Once the base station has been found, you are requested to enter the system PIN (0000 on delivery). Press .
- If the registration is successful you will hear a confirmation signal.

Telephoning with several call partners

During a call you can make a second internal call (enquiry call), switch between call partners (brokering) or simultaneously converse (3-way conference call) without the need for two telephone lines.

Internal conversation / Internal call

- Press .
- Select the desired internal party and press .

If you receive an external call while you are on the phone to an internal call partner, you will hear an incoming call alert. End the internal call by pressing .

Press  again. You are connected to the external party.

Call transfer to another handset

You are conducting an external call and you want to transfer it to another handset.

- Press . Select the desired internal party and press .
- Press  to transfer the call to the other handset.

Conference

You are conducting an external call.

- Press , select the desired internal party.
- Press key #, when the internal party responds. The three call partners are connected to a conference.
- Any teleconference partner can press  to leave the conference and end the call.

Handset settings

- Press **Menu** and **▼**, select **Handset** and press **Menu**.
- Select a function from the following list:
 - **Beep** – Activate or deactivate the following options:
 - Keystone – Every time a key is pressed, a brief beep is heard.
 - Low battery – The batteries are almost empty. Insert the handset in the base station for charging.
 - Out Range – A warning beep is sounded if you exceed the maximum range.
 - **Int Ring Vol/Ext Ring Vol**
Int Melody/Ext Melody – Select the desired ringer volume and melody for internal and external calls.
 - **Auto Answer** – Just pick up the handset from the base to answer a call (without pressing any key).
 - **Name** – To better distinguish between handsets, you can give each handset a name.
 - **Language** – Choose the language for the display texts.
 - **Hot keys** – You can program 2 speed dial numbers. To call these numbers, long press key 1 or key 2.

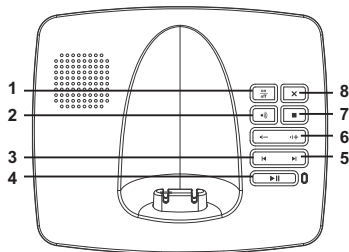
Base station settings

- Press **Menu** and **▼**, select **Setup** and press **Menu**.
- Select a function from the following list:
 - **Base Volume/Base Melody** – Select the volume and melody for the base ringer.
 - **Del Handset** – Select the handset you want to deregister.
 - **PIN Code** – You can modify the PIN code (0000 on delivery).
 - **Dial Mode** – Tone: Normal dialling procedure on analog lines. Pulse: May be required for connecting older telephone systems. Please refer to the relevant documentation.
 - **Recall** – Select Flash 1 or 2.
 - **Default** – Reset base station.
 - **ECO Mode** – When ECO Mode is set to ON the power transmitted from the handset (the radiation) is automatically reduced when the handset is near the base station.

Answer machine (Aeris 134T only)

Your Aeris 134T features an integrated digital answer machine with a max. recording capacity of approx. 13 minutes.

You can operate your answer machine from the base and from any handset registered to the base. On delivery a standard outgoing message is pre-recorded for both operating modes. The answer machine is ready to use.



- 1 Switch answer machine on/off
- 2 Paging key
- 3 Repeat message/return to previous message
- 4 Switch playback on/off
- 5 Skip to next message
- 6 Set volume
- 7 Stop playback
- 8 Delete message during playback

Switch answer machine on/off

Press key On/Off  on the base station to switch the answer machine on or off.

Set day, date and time on the answer machine

- Press **[Menu]** and **[▼]**, select **TAM Settings** and press **[Menu]**.
- Select **Day Setting** and press **[Menu]**, set the desired day.
- To set date and time see chapter "Set date and time".

Switch on the answer machine from the handset

- Press **[Menu]** and **[▼]**, select **TAM Settings** and press **[Menu]**.
- Select **Ans On/Off** and press **[Menu]**.
- Select on or off by pressing **[▼]** / **[▲]** and press **[Menu]**.

Set the answer mode

You can select 2 operating modes:

- Answer & record: Callers can leave a message.
- Answer only: Callers cannot leave a message.
- Press **[Menu]** and **[▼]**, select TAM Settings and press **[Menu]**.
- Select Ans Mode and press **[Menu]**.
- Select the desired operating mode and press **[Menu]**.

Outgoing message

Your answer machine comes with two standard pre-recorded outgoing messages. You can replace the standard outgoing message with a personal one:

- Press **[Menu]** and **[▼]**, select TAM Settings and press **[Menu]**.
- Select OGM Setting and press **[Menu]**.
- Select Record OGM and press **[Menu]**.
- Speak your outgoing message into the handset microphone.
- Press **[Menu]** to end recording.
- In the menu OGM Setting you have more options available:
 - Play OGM
 - Delete OGM

Record memo

You can leave a message behind for other internal users by recording a memo:

- Press **[Menu]** and **[▼]**, select TAM Settings and press **[Menu]**.
- Select Memo Rec and press **[Menu]**.
- Speak after the tone.
- Press **[Menu]** to end recording.

Operating the answer machine on the base station

If you have new messages, the message counter is flashing. The messages are played back beginning with the most recent.

- Press **▶||** to start playback.
- During playback the following options are available:

Key	Function
	Repeat message/return to previous message
	Skip to next message
	Start playback/pause
	End playback
X	Delete message during playback
+ / -	Adjust volume

Delete old messages

At the end of the playback: Press key **X** to delete all messages.

Operating the answer machine from the handset

If you have new messages on your answer machine the corresponding symbol appears. The messages are played back beginning with the most recent.

- Press **Menu**.
- Play message appears, press **Menu**.
You can play all new messages or all messages (also the old ones).
- Press **Menu** to end playback.

Key	Function
	Delete message during playback
4	Repeat message/press twice: return to previous message
6	Skip to next message
	Deactivate/activate loudspeaker
 / 	Adjust volume

Answer machine settings

- Press **Menu** and , select **TAM Settings** and press **Menu**.
- Select the desired function by pressing  /  and press **Menu**.
 - **Answer Delay** - Select the desired number of rings or Time saver mode
 - **Remote code** - Change remote access PIN code (0000 on delivery)

If you set the answer delay to Time Saver, your answer machine will answer after 2 rings if you have new messages. If you do not have new messages it will not answer until 6 rings. This enables you to save costs by hanging up before you are connected.

Memory full

The recording capacity of your answer machine is approx. 13 minutes (including outgoing messages). If the memory is full, **Memory full** appears. No more messages can be recorded. The answer machine switches to Answer only mode automatically. You must delete old messages.

Remote access

You can remote access your answer machine from any telephone with DTMF or multi-frequency dialling function.

- Dial your number.
- Press * when you hear your outgoing message.
- Enter your remote access PIN code. If the PIN is correct you will hear a confirmation tone.
- You can now perform a number of functions by entering the relevant digits (see the following table).
- End the call.

Key	Function
1	Back to main menu
2	Play all messages
3	Play new messages
4	Return to previous message
5	Delete message
6	Skip to next message
7	Switch answer machine on
8	Listen to OGM
9	Modify remote access PIN code

Note:

If your answer machine doesn't accept the remote access commands, try to press the numerical keys longer or shorter. Your answer machine is sensitive to tone lengths of 0,5 to 1 second.

Appendix

Using Internet/cable telephone adapters on an analog port

When using an analog telephone on the analog connection of an Internet or cable telephone adapter, not all the described features (in particular calling line display) may function in the same way as with a standard analog telephone line. This does not cause the Aeris 134/134T to malfunction.

Several factors can cause a failure of specific features to function:

- The Internet/cable telephony provider may not provide the function on its Internet/cable telephony connection.
- The adapter used to convert Internet/cable telephony to analog telephony (usually supplied by the provider) may not forward the functions to connected telephones or may forward them in a non-analog format.

If this happens, please check the Aeris 134/134T on an analog fixed line and/or contact your Internet/cable telephony provider.

Care

Your telephone is a sophisticated product in terms of design and construction, and should therefore be handled with care.

To clean the telephone, wipe first with an antistatic cloth or a damp, soft leather cloth and then dry using a dry cloth.

Recycling (environmental protection)



At the end of the product's life cycle, the telephone must not be disposed of in normal domestic waste. Please take it to a collection point for processing electrical and electronic equipment: see symbol on the product, in the user manual and/or packaging.

Some materials used in this product can be recycled if you take it to a recycling depot. By recycling parts or raw materials from used products you will be making an important contribution to environmental protection. Please contact your local authority if you require information about collection points in your neighbourhood.

Disposing of the rechargeable battery

By law, all used batteries and accumulators must be recycled and not disposed of in domestic waste. Please dispose of them according to the official regulations. Take them to a recycling depot. The batteries/accumulators will be recycled since they may, for example, contain nickel cadmium (Ni - Cd), lead (Pb), cadmium (Cd) or mercury (Hg). The batteries and accumulators are labelled with symbols and information on their contents,

e.g.:



Warranty conditions

Your telephone is subject to a guarantee from the date of purchase in accordance with the legal provisions of the country in which the telephone was purchased. As evidence of the date of purchase, please keep the receipt or the warranty card completed by the retailer. All defects attributable to material and manufacturing faults will be corrected free of charge within the warranty period, either by repairing or replacing the defective equipment.

The warranty does not cover expendable materials (battery cells), defects which affect the value or use of the equipment only insignificantly, and damage caused by incorrect use, ordinary wear and tear, or manipulation by third parties.

This warranty does not cover consequential damage caused by the use, failure or defectiveness of the product. In particular, no liability whatsoever is accepted for damage to property and pecuniary loss.

To claim under this warranty, please contact the retailer where you purchased your telephone.

Approval and conformity

This analog telephone DECT complies with the basic requirements contained in the R&TTE Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and is suitable for connection and operation in the member state indicated on the base station and/or packaging.

The declaration of conformity may be viewed at: www.swissvoice.net.



The CE symbol confirms the conformity of the telephone with the above directive.

Szanowny Użytkowniku, Szanowna Użytkowniczko telefonu Swissvoice

Urządzenie Aeris 134 / 134T jest bezprzewodowym telefonem przeznaczonym do współpracy z analogową siecią telefoniczną. Międzynarodowy standard cyfrowej technologii DECT (GAP) oferuje wysoką jakość technologii, w połączeniu z dobrą jakością dźwięku.

Do bazy aparatu można zalogować do 5 słuchawek, co umożliwia bezpłatny wewnętrzny kontakt pomiędzy nimi oraz daje możliwość przełączania rozmów zewnętrznych między nimi.

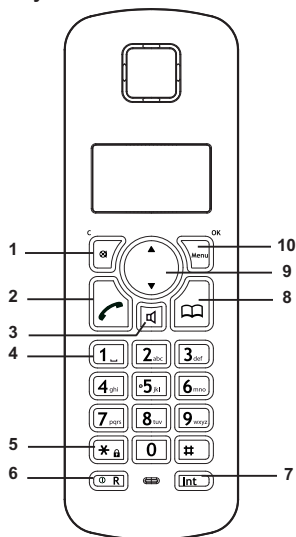
Proszę uważnie zapoznać się z Instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania, by móc w pełni skorzystać z poszczególnych funkcji aparatu Aeris 134/134T. Model Aeris 134T posiada dodatkowo automatyczną sekretarkę. Instrukcja obsługi jest wspólna dla obu modeli.

Spis treści

Szanowny Użytkowniku, Szanowna Użytkowniczko telefonu Swissvoice	
Przyciski	38
Symbole wyświetlacza	39
Zasięg	40
Zasady korzystania z akumulatorów	40
Podłączanie telefonu	41
Nawiązywanie połączenia	42
Przyjmowanie połączenia	42
Regulacja poziomu głośności rozmowy i systemu głośnomówiącego	42
Wyłączanie mikrofonu w słuchawce	43
Wyłączanie słuchawki	43
Lista ponownego wyboru	43
Blokada klawiatury	43
Ustawienie budzika (przypomnienia)	43
Przywołanie – odnajdywanie zagubionej słuchawki	44
Książka telefoniczna	44
Lista połączeń	44
Rozbudowa zestawu Aeris 134/134T	45
Jednoczesne prowadzenie dwóch rozmów	46
Ustawienia słuchawki	46
Ustawienia stacji bazowej	47
Automatyczna sekretarka (tylko w wersji Aeris 134T)	48
Włączanie automatycznej sekretarki	48
Wybór trybu zapowiedzi	49
Ustawienie zapowiedzi	49
Nagrywanie notatki głosowej	49
Obsługa automatycznej sekretarki za pomocą stacji bazowej	49
Obsługa automatycznej sekretarki za pomocą słuchawki	50
Ustawienia automatycznej sekretarki	50
Pamięć przepełniona	51
Zdalny dostęp	51
Informacje dodatkowe	52

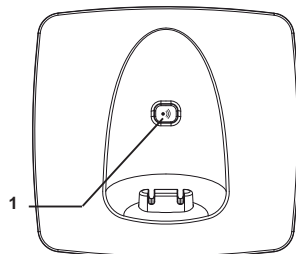
Przyciski

Przyciski słuchawki



- 1 Przycisk powrotu lub kasowania
Podczas rozmowy: wyłącza mikrofon (funkcja Mute)
- 2 Przycisk rozpoczęcia i zakończenia połączenia
- 3 Przycisk aktywacji opcji głośnomówiącej
- 4 Przycisk 1
wstawia spację
- 5 Przycisk gwiazdki / W trybie czuwania:
Dłuższe przytrzymanie aktywuje i dezaktywuje blokadę klawiatury
- 6 Przycisk R (Flash) / Dłuższe przytrzymanie w trybie czuwania
wyłącza i włącza słuchawkę
- 7 Intercom – przycisk połączenia wewnętrznego
- 8 Otwiera książkę telefoniczną
- 9 Przyciski nawigacyjne
▼ : Otwiera listę połączeń /
Zmniejsza głośność w czasie rozmowy /
Przewijanie Menu w dół.
▲ : Otwiera listę ponownego wyboru /
Zwiększa głośność w czasie rozmowy /
Przewijanie Menu w górę
- 10 Przycisk wejścia w Menu / potwierdza ustawienia

Stacja bazowa Aeris 134



Stacja bazowa Aeris 134

- 1 Przycisk przywołania słuchawki (Paging)

Symbole wyświetlacza

-  Ten symbol jest stale widoczny, jeśli słuchawka jest zalogowana do bazy i jest w jej zasięgu.
Symbol miga, gdy słuchawka znajdzie się poza jej zasięgiem lub jest wylogowana ze stacji bazowej.
-  Miga przy nadchodzącym połączeniu zewnętrznym.
-  Połączenie zewnętrzne trwa.
-  Miga przy nadchodzącym połączeniu wewnętrznym.
-  Połączenie wewnętrzne trwa (tylko w przypadku dwóch słuchawek).
-  Konferencja trójstronna aktywna.
-  Otworzone Menu.
-  Otworzona książka telefoniczna.
-  Miga podczas prowadzonej rozmowy w momencie otrzymania kolejnej ("Połączenie oczekujące").
-  Połączenia odebrane (zapisane na liście połączeń).
-  Połączenia nieodebrane (zapisane na liście połączeń).
-  Blokada klawiatury aktywna.
-  Kiedy wyświetlany numer telefoniczny jest dłuższy niż 12 cyfr.
-  Akumulatory w pełni naładowane.
-  Słabe akumulatory. Symbol miga, gdy akumulatory są prawie puste.

Zasięg

W celu uzyskania najlepszego zasięgu zaleca się instalację telefonu w centralnym miejscu strefy zamierzonego użytkowania. Nie należy ustawiać urządzeń we wnękach, niewielkich pomieszczeniach i za drzwiami pokrytymi blachą. Efektywny zasięg działania urządzenia wynosi maksymalnie 300 m pomiędzy przenośną słuchawką a stacją bazową (idealne warunki na otwartej przestrzeni). W zależności od parametrów budowlanych pomieszczeń zasięg ten może zmaleć. Zasięg w pomieszczeniach, budynkach jest znacznie mniejszy niż na otwartej przestrzeni i wynosi maksymalnie do 50 m. Ze względu na transmisję cyfrową mogą pojawić się tzw. strefy ciszy, czyli obszary, gdzie jakość transmisji ulega pogorszeniu przez krótkotrwałe, powtarzające się przerwy w trakcie rozmowy. Najprościej wyeliminować tego typu zakłócenia poprzez przemieszczenie się użytkownika wraz z telefonem o kilka kroków i opuszczenie wąskiej strefy ciszy. Jeżeli podczas rozmowy użytkownik przekroczy strefę zasięgu, połączenie zostanie przerwane w ciągu 10 sekund, o ile nie znajdzie się on ponownie w zasięgu stacji bazowej. Ponieważ telefon może zakłócać pracę sprzętu elektronicznego zaleca się ułożenie stacji bazowej (ew. słuchawki) w możliwie jak największej odległości (min. 1 metr) od innych urządzeń elektronicznych wykorzystujących fale radiowe.

Ze względów bezpieczeństwa zaleca się stosowanie odpowiednich urządzeń zabezpieczających aparat takich jak listwy antyprzepięciowe, odgromniki linii telefonicznej. Ma to na celu zabezpieczenie aparatu przed ewentualnymi wyładowaniami atmosferycznymi powstającymi podczas burz lub podczas napraw linii telefonicznych.

Zasady korzystania z akumulatorów

Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory typu Ni-MH (nikiel-wodorek) lub ich zamienniki o parametrach zgodnych lub wyższych z oryginalnymi (2 x Ni-MH, AAA 1.2 V 550 mAh), jak również oryginalny zasilacz (7,5V DC 300 mA). Czas pracy słuchawki (do 100 godz. czuwania lub do 10 godz. rozmowy) oraz ładowania są zgodne pod warunkiem, że akumulatorki są naładowane do zdefiniowanego poziomu pojemności (1,2 V / 550 mAh). Pełna pojemność akumulatorów jest zapewniona tylko po pierwszych cyklach ładowania. Podany czas rozmowy i czuwania jest uzależniony od czynników takich jak: odległość słuchawki od bazy, temperatura otoczenia i z czasem może się zmieniać. Faktyczna wydajność akumulatorów zależy również od sumy czasów, kiedy słuchawka jest używana i nie jest używana. Proces ładowania jest kontrolowany elektronicznie, by zapewnić optymalny proces przy każdym poziomie naładowania. Akumulatory uzyskują swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku pełnych cyklach ładowania.

UWAGA:

Użytkowanie innych ładowarek do akumulatorów lub korzystanie ze zwykłych baterii alkalicznych (nienadających się do ładowania) może być niebezpieczne i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji. Nie należy zwierać biegunów akumulatorów – wywołane w ten sposób krótkie spięcia mogą być niebezpieczne. W szczególności należy zwracać uwagę, by nie doprowadzać do nieumyślnego zwarcia biegunów podczas ich przechowywania i transportu, np. poprzez kontakt z kluczami, innymi metalowymi przedmiotami lub mazistymi substancjami (w tym cieczami). Wyjęte ze słuchawki akumulatory powinny być przechowywane w odpowiednio zabezpieczającym je opakowaniu. Telefon nie działa przy pustych akumulatorach, bądź ich braku, oraz braku napięcia w sieci zasilającej. Zasilacz musi być stale podłączony do stacji bazowej. Słuchawki nie wolno ładować bez akumulatorów i pokrywy osłaniającej. Jeżeli zostały zainstalowane nowe akumulatorki, albo zostały ze słuchawki wyjęte i włożone ponownie, wskaźnik stanu naładowania może nie wskazywać poprawnie (w takim przypadku należy wykonać pełen cykl ładowania). Akumulatory mogą się nagrzewać podczas ładowania. Jest to normalny i nieszkodliwy objaw.

Podłączanie telefonu

Aeris 134



Aeris 134T



- Zanim zaczniesz korzystać z telefonu podłącz go do sieci elektrycznej oraz do gniazdka telefonicznego. Nigdy nie podłączaj zasilacza ani kabla telefonicznego w trakcie burzy.
- Umieść akumulatorki w przegrodce, zwracając szczególną uwagę na polaryzację.
- Naładuj akumulatorki umieszczając słuchawkę na stacji bazowej. Ładowanie sygnalizowane jest przez migającą na wyświetlaczu słuchawki ikonę oraz krótkie piknięcie w momencie odłożenia słuchawki na stację bazową. Pierwsze ładowanie akumulatorów zajmie ok. 14 godzin i nie należy go przerywać (najlepiej wykonać je w nocy).

Wybór języka

Domyślnie ustawionym językiem w aparacie jest język Polski (może się różnić w zależności od wersji). Język, w jakim wyświetlane są komunikaty na wyświetlaczu może zostać zmieniony w Menu aparatu:

Handset -> **Language** (Angielski), **Mobilteil**-> **Sprache** (Niemiecki), **Combine** -> **Langue** (Francuski).

Ustawianie daty i czasu

- Naciśnij  a następnie , wybierz **Data - Czas** i potwierdź .
- Wprowadź aktualną datę i czas i potwierdź .
- Naciśnij  aby powrócić do trybu czuwania.

Nawiązywanie połączenia

- Wprowadź żądany numer z klawiatury numerycznej.
- Naciśnij  lub .

Aby zakończyć połączenie

- Naciśnij .

Przyjmowanie połączenia

- Połączenia przychodzące sygnalizowane są przez dzwonek słuchawki (oraz dzwonek bazy gdy jest włączony).
- Naciśnij  lub  aby przyjąć połączenie.

Aby zakończyć

- Naciśnij .

UWAGA: Połączenia nie będą mogły być odbierane, gdy akumulatory są rozładowane lub słuchawka jest poza zasięgiem stacji bazowej oraz gdy odłączony jest kabel telefoniczny bądź zasilacz.

Regulacja poziomu głośności rozmowy i systemu głośnomówiącego

Masz możliwość regulacji poziomu głośności głośnika oraz systemu głośnomówiącego podczas prowadzenia rozmowy (dostępnych jest 5 poziomów głośności).

Do zmiany poziomu głośności podczas rozmowy służy przycisk nawigacyjny (góra/dół)

 / .

Wyłączanie mikrofonu w słuchawce

Podczas rozmowy istnieje możliwość wyłączenia mikrofonu (np. gdy chcemy dyskretnie zamienić z kimś słowo w pokoju). Aby wyłączyć mikrofon naciśnij .

Aby włączyć ponownie mikrofon, naciśnij .

Wyłączanie słuchawki

- Naciśnij i przytrzymaj  (przez około 4 sekundy).
- Naciśnij i przytrzymaj  aby włączyć słuchawkę.

Lista ponownego wyboru

Lista ponownego wyboru zapamiętuje do 10 numerów.

- Naciśnij  i wybierz żądany wpis.
- Naciśnij , numer zostanie wybrany.

Edycja listy ponownego wyboru

- Otwórz listę ponownego wyboru, wybierz żądany numer i naciśnij .
- Masz do wyboru opcje:
 - **Dodaj** – aby dodać numer do książki telefonicznej.
 - Naciśnij  – aby skasować numer.
 - Naciśnij i przytrzymaj  – aby usunąć wszystkie wpisy z listy ponownego wyboru.

Blokada klawiatury

Aby aktywować blokadę klawiatury:

- Naciśnij  przez około 3 sekundy.

Aby wyłączyć blokadę klawiatury

- Naciśnij dwukrotnie .

UWAGA: Gdy blokada klawiatury jest aktywna podczas nadchodzącego połączenia możliwy jest odbiór połączenia klawiszem rozpoczęcia rozmowy.

Ustawienie budzika (przypomnienia)

- Naciśnij  a następnie .
- Wybierz **Data - Czas** i naciśnij .
- Wybierz **Ustaw Budzik** i naciśnij .
- Włącz funkcję budzika (przypomnienia), ustaw żądany czas.

Przywołanie – odnajdywanie zagubionej słuchawki

Kiedy wciśniemy przycisk przywołania słuchawki na stacji bazowej, wszystkie zalogowane do niej słuchawki będą dzwonić przez około minutę. Aby zakończyć przywołanie naciśnij  na słuchawce bądź  na stacji bazowej.

Książka telefoniczna

W pamięci aparatu możesz zapisać do 50 numerów wraz z nazwami dla każdej ze słuchawek. Przypisane numerom telefonicznym nazwy mogą zawierać maksymalnie do 12 znaków, a numery telefoniczne do 20 cyfr. Różne numery z książki telefonicznej można łączyć w grupy o tym samym dzwonku.

Cyfry i litery

Poszczególne znaki są nadrukowane na przyciskach klawiatury, do których zostały przypisane. Wpisy w książce telefonicznej ułożone są alfabetycznie.

Tworzenie nowych pozycji w książce telefonicznej

- Naciśnij  a następnie  i wybierz **Książka Tel.**
- Wybierz **Dodaj wpis** i naciśnij  aby zatwierdzić.
- Wpisz żadaną nazwę oraz numer, oraz przypisz do niego melodię dzwonka.
- Naciśnij  aby zatwierdzić.

Edycja Książki telefonicznej

- Naciśnij  a następnie  i wybierz **Książka Tel.**
- Wybierz odpowiednią funkcję z listy:
 - **Dodaj wpis** – opis powyżej.
 - **Edytuj wpis** – wybierz żądany wpis i edytuj go (zmiana nazwy, numeru bądź dzwonka).
 - **Usuń wpis** – aby trwale usunąć wpis z listy.

Lista połączeń

Numery osób dzwoniących wyświetlane są na wyświetlaczu słuchawki. Lista połączeń mieści do 40 pozycji (wspólna lista połączeń odebranych i nieodebranych). Nowe połączenia są sygnalizowane na ekranie poprzez odpowiednie symbole.

Do prawidłowego działania tej funkcji niezbędna jest aktywna usługa prezentacji numeru (CLIP). Aby uzyskać więcej informacji na ten temat skontaktuj się ze swoim operatorem sieci telefonicznej.

Wybieranie numerów z listy połączeń

- Naciśnij  .
- Wybierz żądany numer z listy.
- Naciśnij  , aby wybrać numer.

Jeśli numer dzwoniącego został zastrzeżony, na ekranie pojawi się napis *POLACZENIE* i nie będzie możliwości oddzwonienia poprzez listę połączeń.

Edycja listy połączeń

- Naciśnij  . Wybierz żądany numer i naciśnij  .
- Wybierz odpowiednią funkcję z listy:
 - ***Dodaj wpis*** – aby dodać numer z listy do książki telefonicznej..
 - Naciśnij  – aby usunąć wpis z listy.
 - Naciśnij i przytrzymaj  – aby usunąć całą listę połączeń.

Rozbudowa zestawu Aeris 134/134T

Słuchawka zestawu telefonicznego jest fabrycznie zalogowana do stacji bazowej. W trybie czuwania numer słuchawki jest wyświetlony na wyświetlaczu. Do stacji bazowej można zalogować do 5 słuchawek.

Jeśli słuchawka modelu Aeris 134/134 T zostanie zalogowana do innej stacji bazowej niż fabryczna bądź do stacji bazowej Aeris 134/134 T zostanie zalogowana inna słuchawka (inny model bądź producent) niektóre z opisywanych w instrukcji obsługi funkcji mogą nie być dostępne.

Logowanie słuchawki do stacji bazowej

Każda dodatkowa słuchawka musi zostać zalogowana do stacji bazowej.

- Aby zalogować nową słuchawkę należy wprowadzić stację bazową w stan logowania. Żeby to uczynić należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 5 sek. przycisk  na stacji bazowej telefonu do momentu usłyszenia dwóch krótkich sygnałów.
- Następnie naciśnij  oraz  , wybierz ***Spis*** i naciśnij  .
- Wybierz opcję Rejestr baze oraz za pomocą przycisków (od 1 do 4) wybierz żądaną stację bazową. Naciśnij  . Słuchawka wyszuka wybraną stację bazową (na ekranie pojawi się napis „szukanie”).
- W momencie gdy stacja bazowa zostanie znaleziona należy wprowadzić kod PIN (fabrycznie są to 0000). Naciśnij  .
- Jeśli procedura logowania przebiegnie pomyślnie, słuchawka wyda z siebie krótki dźwięk oraz zostanie nadany jej kolejny wolny numer. Od momentu wprowadzenia stacji bazowej w stan logowania mamy minutę na przeprowadzenie tej procedury.

Jednoczesne prowadzenie dwóch rozmów

Podczas prowadzenia rozmowy możesz wykonać drugie połączenie wewnętrzne, przełączać się między rozmówcami lub rozmawiać równocześnie z obiema osobami (konferencja trójstronna), bez potrzeby posiadania dwóch linii telefonicznych.

Komunikacja wewnętrzna / połączenia wewnętrzne

- Naciśnij **[Int]**.
- Wybierz numer wewnętrzny za pomocą klawiatury numerycznej i potwierdź **[Menu]**.
Jeśli podczas prowadzenia rozmowy wewnętrznej otrzymasz połączenie zewnętrzne, usłyszysz w głośniku sygnał dźwiękowy. By zakończyć wewnętrzną rozmowę naciśnij .

Naciśnij ponownie , a zostaniesz połączony z numerem zewnętrznym.

Przełączanie rozmowy na inną słuchawkę

Jeśli chcesz przełączyć prowadzoną rozmowę zewnętrzną na inną słuchawkę, zalogowaną do tej samej bazy

- Naciśnij **[Int]**. Wybierz numer wewnętrzny za pomocą klawiatury numerycznej i potwierdź **[Menu]**.
- Naciśnij  przełączy zewnętrzną rozmowę na inną słuchawkę.

Konferencja trójstronna

Prowadzisz rozmowę zewnętrzną.

- Naciśnij **[Int]**. Wybierz numer wewnętrzny za pomocą klawiatury numerycznej i potwierdź **[Menu]**.
- Naciśnij **#**, kiedy osoba odbierze rozmowę na drugiej słuchawce. Nastąpi połączenie wszystkich 3 osób w konferencję trójstronną.
- Każdy z uczestników konferencji może nacisnąć , by opuścić konferencję i zakończyć połączenie.

Ustawienia słuchawki

- Naciśnij **[Menu]** następnie , wybierz **Słuchawka** i naciśnij **[Menu]**.
- Wybierz dostępne opcje z listy:
 - Dźwięk** – aktywacja i dezaktywacja następujących funkcji:
 - Dźwięk przycisków** – każdorazowe naciśnięcie przycisku będzie sygnalizowane dźwiękiem.
 - Słaba bateria** – ostrzeżenie dźwiękowe oznajmiające, że akumulatory są prawie puste i należy umieścić słuchawkę na bazie w celu ich naładowania.
 - Poza zasięgiem** - sygnał ostrzegawczy, mówiący o zbliżaniu się do granicy zasięgu.

- **Głośność wewnętrzna dzwonka / Głośność zewnętrzna dzwonka Wewnętrzny dzwonek / Zewnętrzny dzwonek** – Wybór głośności oraz rodzaju melodii dla połączeń wewnętrznych i zewnętrznych.
- **Auto Odpowiedź** – automatyczny odbiór, po podniesieniu słuchawki z bazy odebranie połączenia nastąpi automatycznie, bez potrzeby naciskania przycisku rozpoczęcia rozmowy.
- **Nazwa** – aby lepiej rozpoznawać poszczególne słuchawki można nadać im nazwy (np: Kuchnia, Salon, Piętro itp.).
- **Język** – wybór języka Menu telefonu.
- **Klawiatura skrótów** – Można zaprogramować szybki wybór dwóch numerów pod dwoma klawiszami. Aby wybrać zaprogramowany numer należy wcisnąć i przytrzymać przycisk **1** bądź **2**.

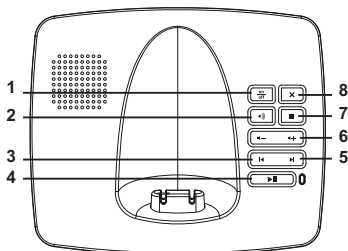
Ustawienia stacji bazowej

- Naciśnij **Menu** następnie **▼**, wybierz **Ustawienia** i naciśnij **Menu**.
- Wybierz dostępne opcje z listy:
 - **Głośność bazy / Melodia bazy** – Wybór głośności oraz rodzaju melodii stacji bazowej.
 - **Usuń słuchawkę** – aby wylogować żadaną słuchawkę ze stacji bazowej.
 - **Kod PIN** – możesz zmienić PIN – jest to czterocyfrowy kod zabezpieczający dostęp do bardziej zaawansowanych funkcji aparatu, m.in. do logowania dodatkowych słuchawek. Zmieniony kod PIN należy zapamiętać i na wszelki wypadek zapisać. W przypadku jego zapomnienia niezbędna będzie odpłatna interwencja serwisu.
 - **Tryb wybierania**
 - wybijanie tonowe** – standardowy rodzaj wybierania dla linii analogowych
 - wybijanie pulsowe** – może być wymagane dla starszych systemów telefonicznych.
 - **Flash** – Wybierz czas Flash (1 bądź 2) Ustawienie istotne wyłącznie dla osób, które przy fabrycznym ustawieniu telefonu mają problem z przełączaniem rozmowy na inny numer telefonu (pod centralą PBX w firmie lub przy wykupionej odpowiedniej usłudze u operatora).
 - **Ustawienia początkowe** – przywracanie ustawień fabrycznych stacji bazowej (**UWAGA: kasuje wszystkie listy połączeń**).
 - **Tryb Eko** – kiedy Tryb Eko jest aktywny automatycznie zostaje zmniejszone promieniowanie radiowe między słuchawką a stacją bazową.

Automatyczna sekretarka (tylko w wersji Aeris 134T)

Model Aeris 134T jest wyposażony w automatyczną sekretarkę umożliwiającą nagranie do 13 minut nagrań.

Obsługa automatycznej sekretarki możliwa jest zarówno poprzez stację bazową jak i załogowane do niej słuchawki. Automatyczna sekretarka ma nagraną własną zapowiedź i w momencie podłączenia aparatu po raz pierwszy jest ona włączona.



- 1 Włączanie i wyłączanie automatycznej sekretarki
- 2 Przycisk przywołania słuchawki
- 3 Powtarzanie nagrania / powrót do poprzedniego nagrania
- 4 Włączanie i wyłączanie odtwarzania
- 5 Przejście do następnego nagrania
- 6 Ustawianie głośności odsłuchu
- 7 Wstrzymanie odtwarzania
- 8 Kasuje nagrania podczas odsłuchu

Włączanie automatycznej sekretarki

Naciśnij przycisk On/Off  na stacji bazowej, aby włączyć lub wyłączyć automatyczną sekretarkę.

Ustawienie dnia, daty i czasu na automatycznej sekretarce

- Naciśnij **Menu**  a następnie , wybierz **Ustaw Sek.** i naciśnij **Menu** .
- Wybierz **Ustaw Dzień** i naciśnij **Menu** , wprowadź aktualny dzień tygodnia.
- Aby ustawić datę i czas zobacz rozdział "Ustawienia daty i czasu".

Włączanie automatycznej sekretarki za pomocą słuchawki

- Naciśnij **Menu**  a następnie , wybierz **Ustaw Sek.** i naciśnij **Menu** .
- Wybierz **Wł / Wyl Sekr.** i naciśnij **Menu** .
- Wybierz **włącz** lub **wyłącz** za pomocą  /  i naciśnij **Menu** .

Wybór trybu zapowiedzi

Masz do wyboru dwa tryby aktywności sekretarki:

- Zapowiedź i nagranie: Dzwoniący po usłyszeniu komunikatu ma możliwość zostawienia wiadomości.
- Tylko zapowiedź: Dzwoniący słyszy sam komunikat bez możliwości pozostawienia wiadomości.
- Naciśnij **Menu** a następnie **▼**, wybierz **Ustaw Sek.** i naciśnij **Menu**.
- Wybierz **Tryb sekretarki** i naciśnij **Menu**.
- Wybierz żądany tryb aktywności sekretarki i potwierdź **Menu**.

Ustawienie zapowiedzi

Automatyczna sekretarka ma wgrane dwie standardowe zapowiedzi, możesz również nagrać swoją własną zapowiedź.

- Naciśnij **Menu** a następnie **▼**, wybierz **Ustaw Sek.** i naciśnij **Menu**.
- Wybierz **Ustaw OGM** i naciśnij **Menu**.
- Wybierz **Nagraj OGM** i naciśnij **Menu**.
- Mów do mikrofonu słuchawki aby nagrać swoją własną zapowiedź.
- Naciśnij **Menu** aby zakończyć nagrywanie.
- W menu **Ustaw OGM** są dostępne dodatkowe opcje:
 - **Odtwórz OGM**
 - **Usun OGM**

Nagrywanie notatki głosowej

Możesz zostawić notatkę głosową dla innych użytkowników aparatu:

- Naciśnij **Menu** a następnie **▼**, wybierz **Ustaw Sek.** i naciśnij **Menu**.
- Wybierz **Nagraj Memo** i naciśnij **Menu**.
- Zaczynj mówić po usłyszeniu sygnału.
- Naciśnij **Menu** aby zakończyć nagranie.

Obsługa automatycznej sekretarki za pomocą stacji bazowej

Jeśli pojawi się nowe nagranie na sekretarce dioda na wyświetlaczu stacji bazowej będzie migłała. Poszczególne wiadomości są odtwarzane w porządku chronologicznym od najnowszej do najstarszej.

- Naciśnij **►||** aby rozpocząć odtwarzanie.

- Podczas odtwarzania dostępne są poszczególne opcje:

Klawisze	funkcyjne
◀	Powtarza nagranie / cofa do poprzedniego nagrania
▶	Przejdzie do następnego nagrania
▶	Odtwarzanie nagrania lub pauza
■	Kończenie odtwarzania
X	Kasowanie nagrania podczas odsłuchu
+ / -	Regulacja głośności

Kasowanie nagrań

Po zakończonym odtwarzaniu: Naciśnij przycisk **X** aby wykasować nagranie.

Obsługa automatycznej sekretarki za pomocą słuchawki

Jeśli pojawi się nowe nagranie na sekretarce na wyświetlaczu słuchawki będzie migał odpowiedni symbol. Poszczególne wiadomości są odtwarzane w porządku chronologicznym od najnowszej do najstarszej.

- Naciśnij **Menu**.
- Wybierz **Odtwórz wiadomość**, naciśnij **Menu**.
Możesz odsłuchać tylko nowe nagrania lub odtworzyć wszystkie nagrania (wcześniej odsłuchane).
- Naciśnij **Menu** aby zacząć odtwarzanie.

Klawisze	funkcyjne
⊗	Kasuje nagranie podczas odsłuchu
4	Powtarza nagranie / dwukrotne wciśnięcie cofa do poprzedniego nagrania
6	Przejdzie do następnego nagrania
🔊	Aktywacja opcji głośnomówiącej
▼ / ▲	Regulacja głośności

Ustawienia automatycznej sekretarki

- Naciśnij **Menu** a następnie ▼, wybierz **Ustaw Sek.** i naciśnij **Menu**.
- Wybierz żądaną funkcję naciskając ▼ / ▲ oraz potwierdź **Menu**.
 - Opóźnienie zapowiedzi** – Wybierz 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 dzwonek, aby ustawić czas zwłoki dla włączenia sekretarki.
 - Kod bezpieczeństwa** – Aby zmienić kod PIN dla zdalnego dostępu do sekretarki (fabrycznie 0000)

Jeśli ustawisz opóźnienie odpowiedzi na tryb Tryb Oszczędności, twoja automatyczna sekretarka włączy się po dwóch dzwonekach w przypadku, gdy będziesz miał już wiadomości w pamięci. Jeśli nie będziesz miał wiadomości włączy się po sześciu dzwonekach.

Pamięć przepełniona

Pojemność automatycznej sekretarki wynosi 13 minut (włącznie z nagraniem własnej zapowiedzi). Jeśli pamięć sekretarki jest pełna, na wyświetlaczu słuchawki pojawi się napis **Pamięć pełna**. Żadne nowe nagranie nie będzie mogło być zarejestrowane. Automatyczna sekretarka przełączy się samoczynnie na tryb **Tylko odpowiedz**. Musisz wykasować nagrania by zwolnić miejsce.

Zdalny dostęp

Możesz mieć dostęp do swojej sekretarki z dowolnego aparatu telefonicznego wyposażonego w funkcję DTMF.

- Wybierz swój numer.
- Naciśnij ***** kiedy usłyszysz zapowiedź własnej sekretarki.
- Wpisz swój kod dostępu PIN. Jeśli kod PIN będzie prawidłowy usłyszysz sygnał potwierdzający w słuchawce.
- Za pomocą klawiatury numerycznej możesz mieć dostęp do pozostałych funkcji zdalnego dostępu (patrz tabela poniżej).
- Zakończ połączenie.

Klawisze funkcyjne

1	Powrót do głównego Menu
2	Odtwarzanie wszystkich nagrań
3	Odtwarzanie nowych nagrań
4	Powrót do poprzedniego nagrania
5	Usuwanie nagrania
6	Przejdźcie do następnego nagrania
7	Włączenie sekretarki
8	Odsłuch własnej zapowiedzi
9	Modyfikacja zdalnego kodu PIN

Uwaga:

Jeśli twoja automatyczna sekretarka nie przyjmuje poleceń zdalnego dostępu, postaraj się przycisnąć dłużej bądź krócej poszczególne klawisze klawiatury numerycznej. Automatyczna sekretarka ma ustawioną czułość pomiędzy 0,5 sekundy a 1 sekundą.

Informacje dodatkowe

Kompatybilność

Jeśli telefon analogowy (standardowy) używany jest na porcie analogowym adaptera telefonii internetowej lub kablowej, niektóre z opisywanych funkcji (zwłaszcza prezentacja numeru abonenta dzwoniącego) mogą nie działać tak, jak na standardowej linii telefonicznej. Nie świadczy to o usterce aparatu Aeris 134/134T.

Kilka czynników może być powodem nie spełniania wymogów technicznych dla działania określonych funkcji:

- Operator telefonii internetowej lub kablowej nie świadczy danej usługi
- Adapter stosowany do konwersji telefonii internetowej lub kablowej na analogowy sygnał telefoniczny (zazwyczaj dostarczany przez operatora) może nie przekazywać odpowiednich danych do podłączonego telefonu lub może przekazywać je w niewłaściwym formacie.

Jeśli tak się dzieje, proszę sprawdzić aparat w innej lokalizacji, podłączając go do standardowej (analogowej) linii telefonicznej i/lub skontaktować się ze swoim operatorem.

Konserwacja

Twój telefon jest zaawansowanym produktem o nowoczesnym wyglądzie i konstrukcji, dlatego należy dbać o jego czystość i uważać na niego podczas transportu. Elementów obudowy nie należy czyścić silnymi środkami chemicznymi. Do czyszczenia należy stosować delikatnie nawilżoną antystatyczną szmatkę.

Uwaga: Prosimy nie zostawiać aparatu w pomieszczeniach o dużym zawilgoceniu takich jak np.: łazienka (prysznic, wanna), parapet okna (może być wilgotny podczas deszczu, jeśli okno zostanie uchylone).

Recykling (utylizacja)



Jeśli przestaniesz używać telefonu i zechcesz się go pozbyć, pamiętaj, że nie wolno wyrzucać go do tradycyjnego kosza na śmieci. Prosimy o odniesienie go do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych w Twojej gminie (dzielnicy), gdzie zostanie przyjęty nieodpłatnie. Symbol widniejący na produkcie, w instrukcji obsługi i/lub na opakowaniu określa sposób jego utylizacji. Wszystkie podzespoły aparatu Aeris 134/134T należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Niektóre elementy, z których wykonany jest aparat, można ponownie wykorzystać w procesie recyklingu, zmniejszając tym samym ilość szkodliwych odpadów. Więcej informacji na ten temat dostępnych jest w Internecie pod hasłem recykling.

Postępowanie ze zużytymi akumulatorami

Zgodnie z prawem również zużyte akumulatory należy wyrzucać do odpowiednio oznakowanych pojemników (nie wolno wyrzucać ich do zwykłego kosza na śmieci). Każdy z akumulatorów ma odpowiedni symbol na etykiecie. Przypominamy, że w aparacie Aeris 134/134T można stosować wyłącznie akumulatory typu Nikiel- Wodorek (Ni-MH).



Warunki gwarancji

Swissvoice S.A. zwana dalej jako „Swissvoice” udziela niniejszym kupującemu gwarancji na urządzenie, opisane szczegółowo w fakturze oraz Karcie Gwarancyjnej, co do jego dobrej jakości i wykonania. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące począwszy od daty odbioru urządzenia, potwierdzonej podpisem i pieczęcią sprzedawcy, zaś gwarancja zostaje udzielona zgodnie z wymienionymi niżej warunkami. Do uznania roszczenia gwarancyjnego w imieniu Swissvoice w Polsce uprawniony jest wyłącznie Autoryzowany Serwis Swissvoice zwany dalej „Autoryzowanym Serwisem”.

§ 1 Zakres gwarancji

1. Gwarancja dotyczy uszkodzeń urządzeń i oprogramowania. Wraz z niniejszą gwarancją Swissvoice potwierdza, iż urządzenie jest wolne od wad zarówno tkwiących w materiale jak i związanych z niewłaściwym jego wykonaniem (wady powstałe z przyczyny tkwiącej w produkcie), które mogłyby pogarszać lub zakłócać działanie urządzenia w stosunku do danych zawartych w Instrukcji Obsługi dołączonej w momencie jego nabycia.
2. Postępowanie gwarancyjne jest przeprowadzane w taki sposób, że zgodnie z decyzją Swissvoice, urządzenie lub jego poszczególne części zostaną wymienione lub naprawione.
3. Kupującemu przysługuje wymiana urządzenia na nowe, jeżeli:
 - w okresie gwarancji Autoryzowany Serwis dokona trzech napraw gwarancyjnych, a urządzenie nadal będzie wykazywało wady, które uniemożliwiają jego użytkowanie zgodne z przeznaczeniem,
 - Autoryzowany Serwis stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady nie jest możliwe.
4. Własność wymienionych na nowe części zamiennych przysługuje Swissvoice bez zwrotu ich wartości.
5. Firma Swissvoice zobowiązana jest wywiązać się z obowiązków wynikających z gwarancji w terminie 21 (dwudziestu jeden) dni roboczych, a w wyjątkowych przypadkach, w szczególności związanych z koniecznością sprowadzenia niezbędnych części z zagranicy, w terminie do 31 (trzydziestu jeden) dni roboczych.

6. W przypadku uznania roszczeń reklamacyjnych koszty materiałów i robocizny (materiały dostarczone przez Swissvoice oraz robocizna wykonana przez Swissvoice) ponoszone są przez Swissvoice.

§ 2 Okres gwarancji

1. Okres gwarancji rozpoczyna się począwszy od dnia wydania kupującemu urządzenia przez sprzedawcę (data sprzedaży wpisana na karcie gwarancyjnej musi być zgodna z datą faktury/paragonu). Wszystkie roszczenia gwarancyjne zostaną rozpatrzone pod warunkiem, że zostaną zgłoszone w okresie gwarancji w formie pisemnej do Swissvoice. Okres gwarancji dla sprzętu kończy się z upływem 24 miesięcy licząc od dnia wydania urządzenia.

§ 3 Postępowanie gwarancyjne

1. Kupujący, który wykonuje uprawnienia wynikające z gwarancji, obowiązany jest skontaktować się ze sprzedawcą w celu dokonania diagnostyki (zarówno Klient jak i Sprzedawca powinni korzystać z pomocy telefonicznej konsultanta Swissvoice pod numerem Infolinii 801 800 308).
Zgłoszenia reklamacji oraz uzgodnienia optymalnego sposobu przekazania urządzenia do naprawy dokonuje sprzedawca bądź klient u konsultanta Autoryzowanego Serwisu pod numerem Infolinii 801 800 308.

Autoryzowany Serwis Swissvoice
Infolinia 801 800 308
tel. 22 351 28 33, faks 22 351 28 34
(poniedziałek-piątek 8.30-16.30)
e-mail: info.pl@swissvoice.net

UWAGA! Dane Autoryzowanego Serwisu Swissvoice mogą ulegać zmianom, dlatego najbardziej aktualne dane są zawsze dostępne na stronie internetowej www.swissvoice.net

2. W wypadku uznania roszczeń reklamacyjnych koszty związane z transportem urządzenia od i do kupującego i ubezpieczeniem ponosi Swissvoice SA.
3. Do uznania roszczenia gwarancyjnego w imieniu Swissvoice uprawniony jest w Polsce wyłącznie Autoryzowany Serwis.
4. Z zastrzeżeniem ust.5 roszczenia gwarancyjne zostaną uznane tylko wtedy, jeżeli urządzenie zostało zapakowane w oryginalne opakowanie producenta oraz jeżeli została dołączona poprawnie i w całości wypełniona karta gwarancyjna wraz z fakturą/paragonem zakupu. Egzemplarz karty gwarancyjnej winien wskazywać wszystkie niezbędne dane dotyczące daty sprzedaży urządzenia, nazwy i numeru seryjnego urządzenia oraz dane dotyczące odbiorcy.

5. Jeżeli urządzenie zostanie przesłane do Autoryzowanego Serwisu w innym opakowaniu niż zostało określone w § 3 ust.4, kupujący ponosi całkowitą odpowiedzialność za przesłane urządzenie, w szczególności za uszkodzenia mechaniczne powstałe w transporcie i może zostać w związku z tymi uszkodzeniami pozbawiony gwarancji na to urządzenie w zakresie spowodowanym tymi uszkodzeniami.

UWAGA!

Do przesłanego urządzenia należy dołączyć krótki opis stwierdzonego uszkodzenia w tym: objawy zewnętrzne, środowisko pracy, w jakim się ujawnia, a także czas pracy, po upływie którego zazwyczaj występuje. Ponadto zaleca się podać dokładne dane kontaktowe osoby bezpośrednio korzystającej z urządzenia w celu ewentualnej konsultacji co do charakteru uszkodzenia.

§ 4 Wyłączenie gwarancji

1. Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy:
 - urządzenie zostało uszkodzone lub zniszczone na skutek działania siły wyższej lub wpływów środowiska (pożar, powódź, wilgoć, wyładowania atmosferyczne, przepięcie w sieci telefonicznej lub energetycznej, itp.)
 - uszkodzenie spowodowane jest niewłaściwym użytkowaniem urządzenia, w szczególności w sposób niezgodny z Instrukcją Obsługi;
 - urządzenie zostało otwarte lub było naprawiane przez nieautoryzowany punkt serwisowy lub inną osobę;
 - urządzenie wykazuje jakiegokolwiek rodzaju uszkodzenia mechaniczne, zarówno wewnętrzne jak i zewnętrzne;
 - urządzenie było niewłaściwie transportowane i/lub składowane.
2. Gwarancją nie są objęte takie części jak akumulatory, obudowy, przewody oraz pozostałe elementy posiadające z natury określony czas zużycia, lub innego rodzaju wyposażenie dodatkowe.
3. Gwarancją nie są objęte czynności należące do normalnej obsługi eksploatacyjnej np.: zainstalowanie sprzętu, sprawdzenie działania, logowanie słuchawek, przypisywanie MSN itp.
4. Ponadto, żadne roszczenia gwarancyjne nie zostaną uznane w przypadku, gdy urządzenie nie posiada widocznego numeru seryjnego nadanego przez producenta.

§ 5 Warunki ogólne

1. Niniejsza gwarancja stanowi podstawę stosunku prawnego między kupującym a Swissvoice. Prawa i obowiązki stron reguluje wyłącznie treść postanowień ujętych w niniejszej gwarancji, a z którymi kupujący obowiązany jest zapoznać się przed zawarciem umowy kupna urządzenia. Zawarcie umowy kupna jest jednoznaczne z przyjęciem warunków niniejszej gwarancji.

2. Sądem właściwym dla wszystkich sporów bezpośrednio i pośrednio związanych z niniejszą gwarancją, w takim zakresie jak jest dozwolone, jest sąd właściwy dla siedziby Swissvoice w Warszawie.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z niezgodności towaru z umową (Ustawa z dn. 27.07.2002, Dz. U. Nr 141, poz. 1176).
Najbardziej aktualne dane adresowe Autoryzowanego Serwisu produktów Swissvoice znajdują Państwo na naszej stronie internetowej www.swissvoice.net lub pod numerem infolinii 801 800 308.

Warranty Certificate

swissvoice Warranty Certificate

*Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia,
Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevís, Garantisedel,
Garantibevís, Certificado de Garantía, Talão de garantia*

device type: (Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyypit, maskintype, apparattyp, apparattyp, modelo del aparato, modelo do aparelho):

serial number: (Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):

dealer's stamp: (Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante, carimbo do vendedor):

dealer's signature: (Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):

date of purchase: (Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):



Internet:
www.swissvoice.net

© Swissvoice SA 2010
20405656xx_ba_b0
SV 20405656

Photo may differ from the actual product.